

L'ANGOLO

LEGALE

Avvocato Jonathan  
ÉTHIER,

LL.B., B.Mus., LL.M. Fisc.



## La divulgazione volontaria: cos'è?

Detenere un conto bancario d'investimento all'estero non dovrebbe essere in sé riproverevole. Tutti sono liberi di investire i soldi dove vogliono in modo da far fruttare i loro investimenti. Tuttavia, per evitare problemi e rispettare i vostri obblighi canadesi, è importante dichiarare l'insieme degli interessi o dei guadagni in conto capitale realizzati in un altro paese alle autorità fiscali locali.

A titolo informativo, nel febbraio 2016, il Canada e la Svizzera hanno firmato una dichiarazione comune statuendo l'intenzione di intraprendere uno scambio automatico di informazioni sui conti finanziari in materia fiscale. I primi scambi di dati tra i due paesi si terranno nel 2018. Inoltre, un accordo tra il Canada e Grenada, un piccolo stato insulare, relativo allo scambio bilaterale di informazioni fiscali tra le autorità dell'una o dell'altra delle giurisdizioni, è stato concluso a luglio 2017.

Pertanto, diventerà più difficile camuffare dei redditi all'estero senza farsi beccare, se così si può dire.

In Canada, se non avete dichiarato un ammontare di reddito di 500\$ o più, per un anno di imposte, potrebbe trattarsi di omissione di dichiarazione di un reddito. Ci sono delle penalità federali e provinciali corrispondenti che possono essere pesantissime secondo gli importi in gioco.

Da qualche anno esiste un programma delle autorità fiscali che offre l'opportunità di correggere una dichiarazione dei redditi che è già stata prodotta oppure di presentare una dichiarazione che avrebbe dovuto essere compilata. Si tratta del "Programma delle divulgazioni volontarie". In effetti, alcune persone potrebbero non aver adempiuto ai loro obblighi in materia d'imposta, potrebbero aver dichiarato delle spese inammissibili, ommesso di versare delle ritenute alla fonte o tenuti segreti alcuni redditi.

L'attrattività del programma è la seguente. I contribuenti che se ne avvalgono possono chiedere alle autorità fiscali di rinunciare a tutti i procedimenti davanti al tribunale per le loro omissioni e addirittura a qualsiasi penalità. Nonostante questo, in cambio della loro dichiarazione, dovranno pagare l'imposta, le tasse o gli interessi che devono in

## Montréal



## Canaletto al cinema

Il Bucintoro al molo nel giorno dell'Ascensione, è un dipinto olio su tela di Canaletto, databile al 1730 circa e conservato nella Pinacoteca Giovanni e Marella Agnelli a Torino.

### QUENTIN PARISIS

quentin.parisis@tc.tc

**CINEMA.** Le opere del Canaletto vengono presentate in un documentario che sarà presto proiettato nei cinema di Montreal e della regione.

I dipinti del Canaletto sono messi sotto i riflettori in un documentario che sarà trasmesso nelle sale cinematografiche Cineplex il 9 e 12 novembre prossimo. *Canaletto & the Art of Venice*, diretto dal documentarista David Bickerstaff, rinomato per i suoi lavori su vari maestri della pittura, propone un'immersione nell'opera e nella vita del pittore del XVIII secolo. Il team del film ha avuto

accesso alla eccezionale mostra tenutasi presso la *Queens Gallery* a Buckingham Palace, dove la collezione reale è stata così esposta per la prima volta.

Il regista ha potuto avvicinarsi a quasi 200 opere del maestro italiano e dei suoi contemporanei, che offrono agli spettatori una rappresentazione e un approccio unici della città veneziana. Il quotidiano inglese *The Guardian*, ha anche messo in evidenza "la quantità di dettagli storici," la qualità dei commentatori, "particolarmente informati," e il talento del regista nel "catturare i dettagli" delle opere del pittore, rinomato per la sua capacità di rappresentare la luce ed il chiaroscuro, per il suo rigore geometrico e per l'oggettività del suo disegno.

Il film di David Bickerstaff mette in evidenza anche Joseph Smith, l'influente console e collezionista d'arte britannica del 18° secolo che ha introdotto le opere di Canaletto in Gran Bretagna. La sua imponente collezione sarà d'altronde riscattata da Giorgio III e costituirà il nucleo della collezione reale di disegni del Castello di Windsor.

Le proiezioni di questo documentario sono previste per il 9 e 12 novembre 2017 alle 19:00 presso il cinema Cineplex di Laval, di Brossard, quello di Odeon Quartier Latin, Odeon Cavendish, del Forum de Montréal, e di Starcity Montréal.

Traduzione di Gian G. Pollifrone

## Il 30° anniversario del Club Juventus

### Gaetano Scirea

Sabato 21 ottobre scorso, il Club Juventus ha festeggiato il suo 30° anniversario con un banchetto-ballo presso la *Sala Prima Luna*. È stata una serata divertente alla quale hanno partecipato numerose persone che hanno avuto modo di apprezzare un ottimo menu gastronomico, preparato dal grande chef Andrea Dell'Orefice, e di ballare al ritmo del vasto repertorio musicale proposto dal DJ Marco Tassone di "M Entertainment".

L'amministrazione ringrazia i membri e amici per la loro partecipazione. Un ringraziamento particolare va agli sponsor per avere offerto generosamente dei premi di presenza, molto apprezzati dai vincitori.

Appuntamento all'anno prossimo per festeggiare il 31° anniversario del Club Juventus!



Il presidente James Infantino (l'ottavo da sin.) in compagnia di membri e simpatizzanti del Club

8 - Giovedì 9 Novembre 2017 - www.corriereitaliano.com

considerazione dei redditi che dormivano all'estero. Il programma è offerto a tutti i contribuenti (privati, datori di lavoro, società per azioni, eccetera). Contattate un avvocato fiscalista per discuterne all'occorrenza.

Va precisato che i contribuenti che non sono sicuri di voler effettuare una divulgazione, hanno l'opportunità di partecipare in modo anonimo a delle discussioni con le autorità per quanto riguarda la loro situazione.

	<p><b>LJT AVOCATS</b>                  380, St-Antoine Ouest                  Bureau 1700                  Montréal, Qc H2Y 3X7                  T. 514-842-8396                  jonathan.ethier@ljt.ca</p>
---	--

	<p><b>IL PATRONATO DEI CITTADINI</b>                  Il Patronato Ita-UII è sempre pronto per aiutarvi in qualsiasi pratica o per darvi ogni informazione di cui avete bisogno.  <b>PROFESSIONALITÀ SERVIZIO GRATUITO</b></p> <p><b>Simona Palombini al vostro servizio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Servizi</li> <li>— Pratiche di pensione italiane canadesi ed estere</li> <li>— Svolgimento pratiche con enti previdenziali (Italia-ed estero)</li> <li>— Servizi sociali</li> <li>— Infortuni sul lavoro</li> </ul> <div style="text-align: center;">  <p><b>IL VOSTRO PATRONATO</b></p> </div> <p style="font-size: small;">1392 JEAN TALON EST - 1 PIANO                  # 102 MONTREAL QC H2E 1S4                  Tel.: 514-728-4242                  fax: 514-728-6868</p>
---	---

Signora Natalina

★ Aiuta a risolvere problemi di ★

- Amore • Matrimonio • Affari ecc.
- Libera dal malocchio e fatture

Per appuntamento chiamate dalle 9 alle 21

514-384-8614

<p>Dr. Bruno L. De Minico                  Dr. Michael De Minico</p> <p><b>CHIRURGI DENTISTI</b></p> <p>Dentistica Generale e Estetica                  Urgenze                  Impianti e Protesi                  Invisalign                  (sabato su appuntamento)</p> <p>4570 Jean-Talon Est, #201                  (angolo Provencher), St-Leonard</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">514 376-4482</p>
--